

Урок 38

Тема. РМ (п). Аналіз поезії Р.Бернса «Моє серце в верховині» Антитеза (рідний край – чужина). Елементи фольклору (традиційні образи, постійні епітети, повтори та ін.).

Мета (розвиток компетентностей). Предметних і комунікативних: знання і розуміння поняття антитеза, змісту вірша «Моє серце в верховині», уміння знаходити антитези в тексті вірша; уміння виразно читати і сприймати на слух поетичні твори, відповідати на запитання за змістом прочитаного/почутого, знаходити у вірші фольклорні елементи (традиційні образи, постійні епітети, повтори та ін.); виокремлювати в прочитаному тексті мовні одиниці різних рівнів та визначати їхню ролі у вірші; коментувати, інтерпретувати текст вірша. **Ключових:** розвиток уміння визначати головну і другорядну інформацію у прочитаному/почутому тексті, логічно обґрунтовувати висловлену думку; формування ціннісних орієнтацій (усвідомлення краси рідного краю, любові до батьківщини).

Обладнання: ПК, презентація за темою уроку, підручники, зошити.

Тип уроку: урок розвитку мовлення (письмово).

Зміст уроку

I. Актуалізація та корекція знань.

Хвилинка творчості. Презентація ілюстрацій, карт зображень, кроссенсів та добірок прислів'їв і приказок про рідний край, Батьківщину.

II. Мотивація навчальної діяльності. Повідомлення теми уроку. Визначення очікуваних результатів відповідно до орієнтирів навчальної програми.

III. Сприйняття і засвоєння матеріалу.

Робота з художнім текстом. Дослідження фольклорних елементів вірша.

Постійні епітети: білі сніги, сині гори, світлі луки, темні звори, тіняві гаї, любий рідний край.

Метафори: буйні ріки, бистрі ручаї, дума соколом буя, серце в верховині.

Повтори: моя, моє, прощайте, повтор першої строфи наприкінці.

Традиційні поетичні образи: серце, сокіл, мрія, вітер, олень, картини природи.

Звукопис: англійською слова «Heart» (серце) і «Highland» (Хайлендс) звучать схоже.

Назва вірша і його мотив «My heart in the Highland» – це рядок давньої шотландської пісні «The strong Walls of Derry» («Міцні мури Деррі»).

Знайомство з іншим перекладом. Вірш «Прощання з горами» (переклад Василя Мисика. Джерело: <https://www.ukrlib.com.ua/world/printit.php?tid=2054>

- Який із двох перекладів вам більше сподобався, чим саме?

- Що змінює у сприйнятті поезії переклад оригінальної назви «My heart's in the Highlands»

В. Мисиком як «Прощання з горами»?

- Зіставте назви перекладів вірша. Чи можна по назві визначити ставлення поета до рідного краю? На що орієнтується кожна назва: передає тему чи ідею вірша?

- Зіставте, як у двох перекладах відтворено антитезу.

Ознайомлення з інструкцією «П'ять кроків, щоб проаналізувати вірш».

Рівень складності – непросто. Ваше обладнання: розум, запас слів, знання цікавих фактів життя і творчості письменника, текст вірша, уміння розповідати, ручка і зошит.

Крок 1. Одним-двома реченнями розкажіть про автора: чим незвичайна його особистість, чим цікаві його вірші, про що він писав узагалі.

Крок 2. Розкрийте тему та ідею вірша: Про що він, з якою метою був написаний. Наведіть факти про те, що вплинуло на поета, коли він створював вірш; кому його присвятив. Напишіть, що відбувається у вірші, які події автор описує, які конфлікти зображує, які емоції думки і почуття відтворює.

Крок 3. Наведіть приклади художніх засобів і стилістичних прийомів, які використав автор/перекладач, щоб донести до читача тему та основну думку твору. Розкажіть про особливості побудови вірша, його розмір, спосіб римування і ритм, від якої особи написано.

Крок 4. Не забудьте описати ліричного героя поезії, бо у кожному вірші є авторське «Я».

Крок 5. Важливо написати, які емоції, почуття та асоціації викликає цей вірш у вас особисто. Поясніть, над чим вірш змусив вас замислитися, як вплинув на вас.

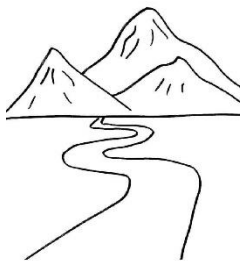
IV. Формування знань, умінь, навичок, компетенцій.

Написання аналізу поезії. Створення чорновика, редагування.

V. Закріплення матеріалу, узагальнення та корекція знань.

Аналіз написаних робіт.

VI. Підбиття підсумків. Рефлексія. Прийом «Мої вершини». Намалюй у зошиті гірську вершину (використай наданий шаблон). Познач свій результат, своє перебування в дорозі.



Початок дороги. Не зрозумів, що робити, потребую підтримки в дорозі.

Середина дороги. Важко долати шлях, потрібний попутник у дорозі.

Підніжжя гір. Хочу здолати важкий підйом, підкажіть дальший маршрут.

Маленька гора. Є перші успіхи, я долаю труднощі і прагну досягти вершини.

Найвища гора. Все здолав, знаю та вмю долати труднощі, могу бути провідником для інших.

Працюємо вдома. 1. Вивчіть вірш напам'ять, підготуйте його виразне читання.